

Zaznajomiwszy się z powyższem porozumieniem uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w niem postanowień; oświadczamy, że jest ono przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy niniejszy Akt opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 12 maja 1934 r.

(—) I. Mościcki

Prezes Rady Ministrów:

(—) J. Jędrzejewicz

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) Beck

L. S.

Après avoir vu et examiné ledit Arrangement, Nous l'avons approuvé et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'il est accepté, ratifié et confirmé et promettons, qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi, Nous avons délivré les Présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 12 mai 1934.

(—) I. Mościcki

Le Président du Conseil des Ministres:

(—) J. Jędrzejewicz

Le Ministre des Affaires Étrangères:

(—) Beck

L. S.

722.

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WOJSKOWYCH

z dnia 28 sierpnia 1934 r.

w porozumieniu z Ministrami: Spraw Wewnętrznych, Rolnictwa i Reform Rolnych, Przemysłu i Handlu, Komunikacji i Skarbu w sprawie zmiany rozporządzenia Ministra Spraw Wojskowych z dnia 30 stycznia 1928 r. o sposobie ustalenia i wypłaty odszkodowania i wynagrodzenia za zatrzymanie zwierząt pociągowych, wozów, pojazdów mechanicznych i rowerów przez formacje wojskowe.

Na podstawie art. 23 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 8 listopada 1927 r. o obowiązku odstępowania zwierząt pociągowych, wozów, pojazdów mechanicznych i rowerów dla celów obrony Państwa (Dz. U. R. P. Nr. 98, poz. 859), zarządza się co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Spraw Wojskowych z dnia 30 stycznia 1928 r., wydanem w porozumieniu z Ministrami: Spraw Wewnętrznych, Rolnictwa, Przemysłu i Handlu, Robót Publicznych i Skarbu o sposobie ustalenia i wypłaty odszkodowania i wynagrodzenia za zatrzymanie zwierząt pociągowych, wozów, pojazdów mechanicznych i rowerów przez formacje wojskowe (Dz. U. R. P. Nr. 16, poz. 133) wprowadza się zmiany następujące:

- w § 3 skreśla się ustęp ostatni;
- załącznikowi do powyższego rozporządzenia nadaje się brzmienie następujące:

Tabela dziennego wynagrodzenia za zatrzymanie w formacjach wojskowych zwierząt pociągowych, wozów, pojazdów mechanicznych i rowerów, zatrzymanych podczas próbnego poboru.

Przedmiot świadczeń	Cena za zatrzymanie w ciągu jednej doby		Uwagi
	w czasie od 1.XI do 31.III	w czasie od 1.IV do 31.X	
Koń wierzchowy i artyleryjski	3.50 zł	5 zł	
Koń taborowy	2.50 zł	4 zł	
Wóz	1 zł	1.50 zł	
Samochód osobowy i półciężarowy		20 zł	
Samochód ciężarowy		25 zł	
Motocykl		6 zł	
Rower.		1 zł	

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Spraw Wojskowych: J. Piłsudski